WIKING

made by HWAM

WIKING Pala 4 WIKING Pala 6

AUTOPILOT™

DK Ydeevnedeklaration. 2
NO Yteevnedeklarasjon. 4
SE Prestandadeklaration. 6
EN Declaration of Performance. 8
DE Leistungserklärung 10
NL Prestatieverklaring. 12
FR Déclaration de rendement. 14
IT Dichiarazione di prestazione. 16
ES Declaración de prestaciones. 18
PL Deklaracja właściwości użytkowych. 20
CZ Prohlášení o vlastnostech. 22
FI Suoritustasoilmoitus. 24

Ydeevnedeklaration

DK

Nr.: PALA46S-AUT-02-V03 Dato: 01-09-2026

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Information i henhold til (EU) 305/2011	Registrering af producenten
1	Unik identifikationskode for produkttypen	WIKING Pala 4, WIKING Pala 6, WIKING Pala 6 stone, WIKING Pala 6 stonetop
2	Byggevarens tilsigtede anvendelse(r)	Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.
3	Fabrikantens navn og adresse	**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com
4	Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant	Ikke relevant
5	System(er) til vurdering og verifikation af byggevarens konstante ydeevne	System 3
6	Det bemyndigede testlaboratorium har udført den indledende test i henhold til system 3. Bemyndiget(e) organ(er) Prøvningsrapport nr.	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.1-1
7	Harmoniseret teknisk specifikation	EN 16510-2-1:2022
8	**Væsentlige egenskaber**	

Mekanisk modstandsdygtighed og stabilitet

Bærende kapacitet	120	kg

Brandsikkerhed

Beskyttelse af brændbart materiale Minimum afstande til brændbart materiale - isoleret røgrør			**Beskyttelse af brændbart materiale** Minimum afstande til brændbart materiale - uisoleret røgrør		
Bund (dB)	0	mm	Bund (dB)	0	mm
Gulv foran ovnen (dF)	0	mm	Gulv foran ovnen (dF)	0	mm
Loft (dC)	650	mm	Loft (dC)	650	mm
Bag (dR)	100	mm	Bag (dR)	250	mm
Til siden (dSs)	250	mm	Til siden (dSs)	250	mm
Til siden, foran ovnen (dS)	550	mm	Til siden, foran ovnen (dS)	550	mm
Hjørne, 45° (dSc)	150	mm	Hjørne, 45° (dSc)	150	mm
Mantel piece	650	mm	Mantel piece	650	mm
Møbleringsafstand (dP)	1300	mm	Møbleringsafstand (dP)	1300	mm

Rengøringsvenlighed, sundhed og miljø

Udledning af forbrændingsprodukter	Emission af kulilte (CO)	
	≤1500	mg/m^3
	Emission af kvælstof (NOx)	
	≤200	mg/m^3
	Emission af organisk gasformigt kulstof (OGC)	
	≤120	mg/m^3
	Emmission af partikler (PM)	
	≤40	mg/m^3

Sikkerhed og tilgængelighed i brug

Data for installation i en skorsten ved nominel varmeeffekt	Røgstuds røggastemperatur	
	320	°C
	Skorstenstræk, anbefalet (min.)	
	12	Pa
	Massestrøm røggas	
	5,9	g/s
Data for installation på en skorsten med hensyn til brandsikkerhed ved sikkerhedstest af varmeeffekt	Brandsikkerhed ved installation i skorstenen	
	T400 G	

8	**Energiøkonomi og varmelagring**			
	Apparatets varmeydelse og energieffektivitet ved nominel varmeydelse	Rumopvarmningsydelse	7,0	kW
		Virkningsgrad	80	%
	Termisk virkningsgrad	Sæsonbetinget rumopvarmningsvirkningsgrad ved nominel varmeydelse	≥ 65	%
		Energieffektivitet		
		Energieffektivitet Index (EEI)	106	
		Energiklasse	A	
		Elektrisk strømforbrug ved apparatets nominelle varmeeffekt	NDP	kW
		Strømforbrug i standbytilstand	NDP	kW
	Bæredygtig brug af naturressourcer			
	Miljømæssig bæredygtighed		NPD	
9	Ydeevnen for ovennævnte produkt svarer til den deklarerede ydeevne i henhold til nummer 8. Denne ydeevnedeklaration er udstedt under producentens eneansvar i overensstemmelse med punkt 3.			

Hørning
01-09-2026

Jens Gert Christensen, CTO



NO

Ytelseserklæring

Nr.: PALA46S-AUT-02-V03 Dato: 01-09-2026

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Informasjon i henhold til (EU) 305/2011	Registrering av produsenten
1	Produktbeskrivelse, modell	WIKING Pala 4, WIKING Pala 6, WIKING Pala 6 stone, WIKING Pala 6 stonetop
2	Produktets tiltenkte bruk	Oppvarming fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning.
3	Fabrikantens navn og adresse	**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com
4	Navn og adresse på bemyndiget representant	Ikke relevant
5	System for vurdering og kontroll av byggevarens konstante yteevne (AVCP)	System 3
6	Det notifiserte testlaboratoriet har utført den innledende testene ihht relevant system. Bemyndiget(e) organ(er): Prøvningsrapport nr.	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.1-1
7	Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 16510-2-1:2022

8 Vesentlige egenskaper

Mekanisk motstand og stabilitet

Lastbærende kapasitet	120	kg

Reaksjon ved brann

Beskyttelse av brennbart materiale Minimums avstand til brennbart materiale - isolert røykrør			**Beskyttelse av brennbart materiale** Minimums avstand til brennbart materiale - uisolert røykrør		
Bunn (dB)	0	mm	Bunn (dB)	0	mm
Gulv foran ovnen (dF)	0	mm	Gulv foran ovnen (dF)	0	mm
Tak (dC)	650	mm	Tak (dC)	650	mm
Til bakvegg (dR)	100	mm	Til bakvegg (dR)	250	mm
Til sidevegg (dSs)	250	mm	Til sidevegg (dSs)	250	mm
Til sidevegg, foran ovnen (dS)	550	mm	Til sidevegg, foran ovnen (dS)	550	mm
I hjørnet, 45° (dSc)	150	mm	I hjørnet, 45° (dSc)	150	mm
Mantel piece	650	mm	Mantel piece	650	mm
Avstand til f.eks. møbler (dP)	1300	mm	Avstand til f.eks. møbler (dP)	1300	mm

Hygiene, helse og miljø

Utslipp av forbrenningsprodukter	Utslipp av karbonmonoksid (CO)	≤1500 mg/m^3
	Nitrogenutslipp (NOx)	≤200 mg/m^3
	Utslipp av organisk karbon i gassform (OGC)	≤120 mg/m^3
	Utslipp av svevestøv (PM)	≤40 mg/m^3

Sikkerhet og tilgjengelighet i bruk

Data for installasjon i en skorstein med nominell varmeeffekt	Røykgasstemperatur	320 °C
	Skorsteinstrekk, anbefalt	12 Pa
	Massestrøm av røykgass	5,9 g/s
Data for installasjon på en skorstein med hensyn til brannsikkerhet ved sikkerhetstest av varmeeffekt	Brannsikkerhet ved installasjon i skorsteinen	

8	**Energiøkonomi og varmelagring**			
	Apparatets varmeeffekt og energieffektivitet ved nominell varmeeffekt	Varmeeffekt	7,0	kW
		Virkningsgrad	80	%
	Effektiv romoppvarming	Sesongvirkningsgrad for romoppvarming ved nominell varmeeffekt	≥ 65	%
		Energieffektivitet		
		Energieffektivitet Index (EEI)	106	
		Energiklasse	A	
		Elektrisk strømforbruk ved apparatets nominelle varmeeffekt	NDP	kW
		Strømforbruk i standby-modus	NDP	kW
	Bærekraftig bruk av naturressurser			
	Miljømessig bærekraft			
9	Ytelsen til ovennevnte produkt tilsvarer den deklarerte ytelsen i henhold til nummer 8. Denne ytelseserklæringen er utstedt under produsentens eneansvar i samsvar med punkt 3.			

Hørning
01-09-2026

Jens Gert Christensen, CTO



SE

Prestandadeklaration

Nr.: PALA46S-AUT-02-V03 Datum: 01-09-2026

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Information enligt följande (EU) 305/2011			Registrering av tillverkaren		
1	Byggproduktens unika identifikationskod			WIKING Pala 4, WIKING Pala 6, WIKING Pala 6 stone, WIKING Pala 6 stonetop		
2	Byggproduktens avsedda användning(ar)			Rumsuppvärmning i bostadshus		
3	Tillverkarens namn och kontaktadress			**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com		
4	Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant			Ej tillämpligt		
5	Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktensprestanda (AVCP)			System 3		
6	Det anmälda provningslaboratoriet har utfört den inledande provningen enligt system 3. Anmält(a) organ: Provningsrapport nr.			Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.1-1		
7	Harmoniserad teknisk specifikation			EN 16510-2-1:2022		
8	**Väsentliga egenskaper**					
	Mekanisk beständighet och stabilitet					
	Lastbärande kapacitet				120	kg
	Brandsäkerhet					
	Skydd av brännbart material Minsta avstånd till brännbart material - isolerat rökrör			**Skydd av brännbart material** Minsta avstånd till brännbart material - oisolerat rökrör		
	Botten (dB)	0	mm	Botten (dB)	0	mm
	Golv på framsidan (dF)	0	mm	Golv på framsidan (dF)	0	mm
	Till tak (dC)	650	mm	Till tak (dC)	650	mm
	Till bakre vägg (dR)	100	mm	Till bakre vägg (dR)	250	mm
	Till sidovägg (dSs)	250	mm	Till sidovägg (dSs)	250	mm
	Til sida, framför kamin (dS)	550	mm	Til sida, framför kamin (dS)	550	mm
	Till hörn, 45° (dSc)	150	mm	Till hörn, 45° (dSc)	150	mm
	Spiselkrans	650	mm	Spiselkrans	650	mm
	Främre vägg/framför kamin (dP)	1300	mm	Främre vägg/framför kamin (dP)	1300	mm
	Hygien, hälsa och miljö					
	Utsläpp vid nominell värmeeffekt			Utsläpp av kolmonoxid (CO)	≤1500	mg/m^3
				Kväveutsläpp (NOx)	≤200	mg/m^3
				Utsläpp av organiskt gasformigt kol (OGC)	≤120	mg/m^3
				Utsläpp av partiklar (PM)	≤40	mg/m^3
	Säkerhet och tillgänglighet vid användning					
	Data för installation till en skorsten vid nominell värmeeffekt:			Rökgastemperatur	320	°C
				Skorstensdrag (min)	12	Pa
				Massflöde för rökgas	5,9	g/s
	Data för installation på skortsten med avseende brandsäkerhet på säkerhetstest värmeeffekt			Brandsäkerhet för installation i skorstenen	T400 G	

8	**Energiatalous ja lämmönvaraus**			
	Laitteen lämpöteho ja energiatehokkuus nimellislämpöteholla	Tilan lämmitysteho	7,0	kW
		Hyötysuhde	80	%
	Tilan lämmityksen tehokkuus	Kausittainen hyötysuhde nimellisteholla	≥ 65	%
		Energiatehokkuus		
		Energiatehokkuus indeksi (EEI)	106	
		Energiatehokkuus luokka	A	
		Virrankulutus nimellisteholla	NDP	kW
		Virrankulutus pois valmiustilassa	NDP	kW
	Luonnonvarojen kestävä käyttö			
	Ympäristöystävällisyys		NPD	
9	Yllä olevan tuotteen suorituskyky vastaa ilmoitettua suoritustasoa numeron 8 mukaisesti. Tämä suoritustasoilmoitus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla kohdan 3 mukaisesti.			

Hørning
01-09-2026

Jens Gert Christensen, CTO



	Energihushållning och värmelagring			
	Apparatens värmeeffekt och energieffektivitet vid nominell värmeeffekt	Värmeeffekt i rum	7,0	kW
		Verkningsgrad	80	%
	Effektiv uppvärmning av rummet	Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning vid nominell värmeeffekt	≥ 65	%
		Energieffektivitet		
		Energieffektivitet Index (EEI)	106	
		Energieffektivitetsklass	A	
		Elektrisk energiförbrukning vid apparatens nominella värmeeffekt	NDP	kW
		Strömförbrukning i standby-läge	NDP	kW
	Hållbar användning av naturresurser			
	Miljömässig hållbarhet		NPD	
9	Prestandan för byggprodukten som anges under punkt 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges under punkt 8. Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 3.			

Hørning
01-09-2026

Jens Gert Christensen, CTO



EN

Declaration of Performance

No.: PALA46S-AUT-02-V03 Date: 01-09-2026

EN 16510-1:2022, Annex A

NO.	Information according to (EU) 305/2011			Registration by the manufacturer		
1	Unique identification code of the product type			WIKING Pala 4, WIKING Pala 6, WIKING Pala 6 stone, WIKING Pala 6 stonetop		
2	Intended use(s)			Space heating in residential buildings		
3	Manufacturer / trade mark			**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com		
4	Authorised representative			Not relevant		
5	System(s) of assessment and verification of consistency of performance of the construction product			System 3		
6	The notified test laboratory has performed the initial test according to system 3. Notified body(ies) Test report no.			Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.1-1		
7	Harmonised technical specifications			EN 16510-2-1:2022		
8	**Essential characteristics**					
	Mechanical resistance and stability					
	Load bearing capacity				120	kg
	Safety in case of fire					
	Protection of combustible materials Minimum disance to combustible materials - insulated flue gas pipe.			**Protection of combustible materials** Minimum disance to combustible materials - uninsulated flue gas pipe.		
	Bottom (dB)	0	mm	Bottom (dB)	0	mm
	Floor in front (dF)	0	mm	Floor in front (dF)	0	mm
	Ceiling (dC)	650	mm	Ceiling (dC)	650	mm
	Rear (dR)	100	mm	Rear (dR)	250	mm
	Side (dSs)	250	mm	Side (dSs)	250	mm
	Side radiation area (dS)	550	mm	Side radiation area (dS)	550	mm
	Corner, 45° (dSc)	150	mm	Corner, 45° (dSc)	150	mm
	Mantel piece	650	mm	Mantel piece	650	mm
	Distance to eg. furnuture (dP)	1300	mm	Distance to eg. Furnuture (dP)	1300	mm
	Hygiene, health and environment					
	Emissions at nominal heat output			Carbon monoxide emission (CO)	≤1500	mg/m^3
				Nitrogen emission (NOx)	≤200	mg/m^3
				Emission of organic gaseous carbon (OGC)	≤120	mg/m^3
				Particulate matter emissions (PM)		

8	**Energy economy and heat retention**			
	Appliance's thermal output and energy efficiency at nominal heat output	Space heat output	7,0	kW
		Efficiency	80	%
	Space heating efficiency	Seasonal space heating efficiency at nominal heat output	≥ 65	%
		Energy Efficiency		
		Energy Efficiency Index (EEI)	106	
		Energy efficiency class	A	
		Electric power consumption at appliance's nominal heat output	NDP	kW
		Power consumption in standby mode	NDP	kW
	Sustainable use of natural resources			
	Environmental sustainability		NPD	
9	The performance of the above product corresponds to the declared performance according to number 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer in accordance with point 3.			

Hørning
01-09-2026

Jens Gert Christensen, CTO



DE

Leistungserklärung

Nr.: PALA46S-AUT-02-V03 Dato: 01-09-2026

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Information gemäß (EU) 305/2011			Registrierung durch den Hersteller		
1	Bauprodukt-Identifikation			WIKING Pala 4, WIKING Pala 6, WIKING Pala 6 stone, WIKING Pala 6 stonetop		
2	Verwendungszweck des Bauprodukts			Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung.		
3	Name und Adresse des Herstellers			**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com		
4	Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters			Nicht zutreffend		
5	Systeme zur Bewertung und Überprüfung der der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts (AVCP)			System 3		
6	Das notifizierte Prüflabor hat die Erstprüfung nach System 3 durchgeführt. Notifizierte Stelle(n) Testbericht Nr.			Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.1-1		
7	Harmonisierte technische Spezifizierung			EN 16510-2-1:2022		
8	**Grundlegende Eigenschaften**					
	Mechanische Festigkeit und Standsicherheit					
	Tragfähigkeit				120	kg
	Brandschutz					
	Schutz von brennbaren Materialien Mindestabstände zu brennbarem Material - isoliertes Ofenrohr			**Schutz von brennbaren Materialien** Mindestabstände zu brennbarem Material - nicht isoliertes Ofenrohr		
	Unten (dB)	0	mm	Unten (dB)	0	mm
	Boden vorne (dF)	0	mm	Boden vorne (dF)	0	mm
	Decke (dC)	650	mm	Decke (dC)	650	mm
	Zur Rückwand (dR)	100	mm	Zur Rückwand (dR)	250	mm
	Zur Seitenwand (dSs)	250	mm	Zur Seitenwand (dSs)	250	mm
	Zur Seitenwand, vor dem Ofen (dS)	550	mm	Zur Seitenwand, vor dem Ofen (dS)	550	mm
	Bei Eckplatzierung, 45° (dSc)	150	mm	Bei Eckplatzierung, 45° (dSc)	150	mm
	Mantel piece	650	mm	Mantel piece	650	mm
	Front/vor dem Ofen (dP)	1300	mm	Front/vor dem Ofen (dP)	1300	mm
	Hygiene, Gesundheit und Umwelt					
	Emissionen bei Nennwärmeleistung			Kohlenmonoxid-Emissionen (CO)	≤1500	mg/m^3
				Stickstoff-Emissionen (NOx)	≤200	mg/m^3
				Emission von organischem gasförmigem Kohlenstoff (OGC)	≤120	mg/m^3
				Feinstaubemissionen (PM)		

8	**Energieeinsparung und Wärmespeicherung**			
	Wärmeleistung und Energieeffizienz des Gerätes bei Nennwärmeleistung	Raumwärmeleistung	7,0	kW
		Wirkungsgrad	80	%
	Raumheizungseffizienz	Jahreszeitlicher Wirkungsgrad der Raumheizung bei Nennwärmeleistung	≥ 65	%
		Energie-Effizienz		
		Energie-Effizienz Index (EEI)	106	
		Energieeffizienzklasse	A	
		Stromverbrauch bei Nennwärmeleistung	NDP	kW
		Stromverbrauch im Standby-Modus	NDP	kW
	Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen			
	Ökologische Nachhaltigkeit		NPD	
9	Die Leistung des oben genannten Produkts entspricht der erklärten Leistung gemäß Nummer 8. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers gemäß Nummer 3 ausgestellt.			

Hørning
01-09-2026

Jens Gert Christensen, Technischer Leiter



NL

Prestatieverklaring

Nr.: PALA46S-AUT-02-V03 Datum: 01-09-2026

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Informatie volgens (EU) 305/2011			Registratie door de fabrikant		
1	Unieke identificatiecode van het producttype			WIKING Pala 4, WIKING Pala 6, WIKING Pala 6 stone, WIKING Pala 6 stonetop		
2	Beoogd gebruik			Ruimteverwarming in woongebouwen		
3	Naam en adres van de fabrikant			**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com		
4	Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger			Not relevant		
5	Systeem (systemen) voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct			System 3		
6	Het aangemelde testlaboratorium heeft de initiële test volgens systeem 3 uitgevoerd. Aangemelde instantie(s) Testrapport nr.			Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.1-1		
7	Geharmoniseerde technische specificatie			EN 16510-2-1:2022		
8	**Essentiële kenmerken**					
	Mechanische weerstand en stabiliteit					
	Draagvermogen				120	kg
	Brandveiligheid					
	Bescherming van brandbaar materiaal Min. afstanden tot brandbaar materiaal - geïsoleerd rookkanaal			**Bescherming van brandbaar materiaal** Min. afstanden tot brandbaar materiaal - ongeïsoleerd rookkanaal		
	Bodem (dB)	0	mm	Bodem (dB)	0	mm
	Vloer vooraan (dF)	0	mm	Vloer vooraan (dF)	0	mm
	Plafond (dC)	650	mm	Plafond (dC)	650	mm
	Tot achterwand (dR)	100	mm	Tot achterwand (dR)	250	mm
	Tot zijwand (dSs)	250	mm	Tot zijwand (dSs)	250	mm
	Tot zijwand, voor de kachel (dS)	550	mm	Tot zijwand, voor de kachel (dS)	550	mm
	Bij hoekopstelling, 45° (dSc)	150	mm	Bij hoekopstelling, 45° (dSc)	150	mm
	Schouw	650	mm	Schouw	650	mm
	Front/voor de kachel (dP)	1300	mm	Front/voor de kachel (dP)	1300	mm
	Hygiëne, gezondheid en milieu					
	Uitstoot bij nominaal verwarmingsvermogen			Uitstoot van koolmonoxide (CO)	≤1500	mg/m^3
				Stikstofemissie (NOx)	≤200	mg/m^3
				Uitstoot van organische gasvormige koolstof (OGC)	≤120	mg/m^3
				Fijnstofemissies (PM)		

8	**Energiebesparing en warmtebehoud**			
	Thermisch vermogen en energie-efficiëntie van het apparaat bij nominaal verwarmingsvermogen	Warmteafgifte ruimte	7,0	kW
		Efficiëntie	80	%
	Efficiëntie ruimteverwarming	Seizoensgebonden verwarmingsrendement bij nominaal verwarmingsvermogen	≥ 65	%
		Energie-efficiëntie		
		Energie-efficiëntie Index (EEI)	106	
		Energie-efficiëntieklasse	A	
		Elektrisch stroomverbruik bij nominaal verwarmingsvermogen van het apparaat	NDP	kW
		Stroomverbruik in stand-bymodus	NDP	kW
	Duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen			
	Duurzaamheid van het milieu		NPD	
9	De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt uitgegeven onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant overeenkomstig punt 3.			

Hørning
01-09-2026

Jens Gert Christensen, technisch manager



FR

Declaration des Performances

N°.: PALA46S-AUT-02-V03 Date: 01-09-2026

EN 16510-1:2022, Annex A

Nº	Informations conformément à (EU) 305/2011			Enregistrement du fabricant		
1	Type d'article de construction			WIKING Pala 4, WIKING Pala 6, WIKING Pala 6 stone, WIKING Pala 6 stonetop		
2	Usage(s) prévu(s) de l'article de construction			Poêle à combustion solide et sans alimentation d'eau chaude.		
3	Nom et adresse du fabricant			**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com		
4	Nom et adresse du représentant agréé			Non applicable.		
5	Système d'évaluation et de vérification de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP)			Système 3		
6	Tâche(s) de l'organisme notifi é, s'il y a lieu - a eff ectué l'essai de type conformément à la norme. Organisme notifi é n° Rapport d'essai n°			Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.1-1		
7	Spécifications techniques harmonisées			EN 16510-2-1:2022		
8	**Caractéristiques importantes**					
	Résistance mécanique et stabilité					
	Capacité de charge				120	kg
	Sécurité en cas d'incendie					
	Protection des matériaux combustibles Distances minimales aux matériaux combustibles - conduit de fumée isolé			**Protection des matériaux combustibles** Distances minimales aux matériaux combustibles - conduit de fumée non isolé		
	Sous le poêle (dB)	0	mm	Sous le poêle (dB)	0	mm
	Par rapport au sol/sous le poêle (dF)	0	mm	Par rapport au sol/sous le poêle (dF)	0	mm
	Par rapport au plafond (dC)	650	mm	Par rapport au plafond (dC)	650	mm
	Par rapport à la paroi arrière (dR)	100	mm	Par rapport à la paroi arrière (dR)	250	mm
	Par rapport à la paroi latérale (dSs)	250	mm	Par rapport à la paroi latérale (dSs)	250	mm
	Zone de rayonnement latérale (dS)	550	mm	Zone de rayonnement latérale (dS)	550	mm
	Placement en angle, 45° (dSc)	150	mm	Placement en angle, 45° (dSc)	150	mm
	Mantel piece	650	mm	Mantel piece	650	mm
	Partie frontale/devant le poêle (dP)	1300	mm	Partie frontale/devant le poêle (dP)	1300	mm
	Facilité de nettoyage, santé et environnement					
	Émission de produits de combustion			Émissions de monoxyde de carbone (CO)	≤1500	mg/m^3
				Émissions d'azote (NOx)	≤200	mg/m^3
				Émission de carbone organique gazeux (OGC)	≤120	mg/m^3
				Émissions de particules (PM)		

8	**Économie d'énergie et rétention de chaleur**			
	Puissance thermique et efficacité énergétique de l'appareil à la puissance thermique nominale	Puissance calorifique de l'espace	7,0	kW
		Efficacité	80	%
	Efficacité du chauffage des locaux	Rendement saisonnier du chauffage des locaux à la puissance calorifique nominale	≥ 65	%
		Efficacité énergétique		
		Efficacité énergétique Index (EEI)	106	
		Classe d'efficacité énergétique	A	
		Consommation électrique à la puissance calorifique nominale de l'appareil	NDP	kW
		Consommation électrique en mode veille	NDP	kW
	Utilisation durable des ressources naturelles			
	Durabilité environnementale		NPD	
9	La performance du produit susmentionné correspond à la performance déclarée conformément au numéro 8. Cette déclaration de performance est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant conformément au point 3.			

Hørning
01-09-2026

Jens Gert Christensen, Chef technique



IT

Dichiarazione di prestazione

No.: PALA46S-AUT-02-V03 Data: 01-09-2026

EN 16510-1:2022, Annex A

NO.	Informazioni secondo (EU) 305/2011			Registrazione da parte del produttore		
1	Codice identificativo unico del prodotto - tipo			WIKING Pala 4, WIKING Pala 6, WIKING Pala 6 stone, WIKING Pala 6 stonetop		
2	Uso previsto del prodotto			Riscaldamento ambienti residenziali		
3	Nome e indirizzo del mandatario			**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com		
4	Nome e indirizzo dei mandatari			Non pertinente		
5	Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP)			System 3		
6	Il laboratorio di prova notificato ha eseguito la prova iniziale in conformità al sistema 3. Organismo notificato (organismi notificati)			Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625		
	Rapporto di prova n.			RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.1-1		
7	Specifica tecnica armonizzata			EN 16510-2-1:2022		
8	**Caratteristiche essenziali**					
	Resistenza meccanica e stabilità					
	Capacità di carico				120	kg
	Sicurezza antincendio					
	Protezione dei materiali combustibili Distanze minime da materiale infiammabile - canale da fumo isolato			**Protezione dei materiali combustibili** Distanze minime da materiale infiammabile - canale da fumo non isolato		
	Sotto (dB)	0	mm	Sotto (dB)	0	mm
	Pavimento frontale (dF)	0	mm	Pavimento frontale (dF)	0	mm
	Soffitto (dC)	650	mm	Soffitto (dC)	650	mm
	Retro (dR)	100	mm	Retro (dR)	250	mm
	Lati (dSs)	250	mm	Lati (dSs)	250	mm
	Area di irraggiamento laterale (dS)	550	mm	Area di irraggiamento laterale (dS)	550	mm
	Angolo, 45° (dSc)	150	mm	Angolo, 45° (dSc)	150	mm
	Mensola del camino	650	mm	Mensola del camino	650	mm
	Irraggiamento frontale, es arredamento (dP)	1300	mm	Irraggiamento frontale, es arredamento (dP)	1300	mm
	Facilità di pulizia, salute e ambiente					
	Emissione di prodotti di combustione			Emissioni di monossido di carbonio (CO)	≤1500	mg/m^3
				Emissioni di ossidi di azoto (NOx)	≤200	mg/m^3
				Emissione di composti organici volatili (OGC)	≤120	mg/m^3
				Emissione di particolato (PM)		

8	**Risparmio energetico e ritenzione di calore**			
	Potenza termica ed efficienza energetica dell'apparecchio a potenza termica nominale	Potenza riscaldamento all'ambiente	7,0	kW
		Efficienza	80	%
	Efficienza in riscaldamento d'ambiente	Efficienza energetica stagionale in riscaldamento d'ambiente alla potenza riscaldamento nominale	≥ 65	%
		Efficienza energetica		
		Efficienza energetica Index (EEI)	106	
		Classe di efficienza energetica	A	
		Consumo di energia elettrica alla potenza termica nominale dell'apparecchio	NDP	kW
		Consumo di energia in modalità standby	NDP	kW
	Uso sostenibile delle risorse naturali			
	Sostenibilità ambientale		NPD	
9	Le prestazioni del prodotto di cui sopra corrispondono a quelle dichiarate in base al numero 8. La presente dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore, in conformità al punto 3.			

Hørning
01-09-2026

Jens Gert Christensen, responsabile tecnico



ES

Declaración de prestaciones

Nr.: PALA46S-AUT-02-V03 Fecha: 01-09-2026

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Información según (UE) 305/2011			Registro por el fabricante		
1	Código único de identificación del tipo de producto			WIKING Pala 4, WIKING Pala 6, WIKING Pala 6 stone, WIKING Pala 6 stonetop		
2	Uso previsto			Calefacción de espacios en edificios residenciales.		
3	Fabricante / Marca comercial			**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com		
4	Representante autorizado			No procede		
5	Sistema(s) de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones del producto de construcción (AVCP)			Sistema 3		
6	El laboratorio de ensayos notificado ha realizado el ensayo inicial según el sistema 3. Organismo(s) notificado(s) Informe de ensayo n.º			Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.1-1		
7	Especificaciones técnicas armonizadas			EN 16510-2-1:2022		
8	**Características esenciales**					
	Resistencia mecánica y estabilidad					
	Capacidad de carga				120	kg
	Seguridad en caso de incendio					
	Protección de materiales combustibles Distancia mínima a los materiales combustibles - conducto de humos aislado			**Protección de materiales combustibles** Distancia mínima a materiales combustibles - conducto de humos sin aislar		
	Fondo (dB)	0	mm	Fondo (dB)	0	mm
	Suelo delante (dF)	0	mm	Suelo delante (dF)	0	mm
	Techo (dC)	650	mm	Techo (dC)	650	mm
	Trasera (dR)	100	mm	Trasera (dR)	250	mm
	Lateral (dSs)	250	mm	Lateral (dSs)	250	mm
	Área de radiación lateral (dS)	550	mm	Área de radiación lateral (dS)	550	mm
	Esquina, 45° (dSc)	150	mm	Esquina, 45° (dSc)	150	mm
	Repisa	650	mm	Repisa	650	mm
	Distancia a, por ejemplo, los muebles (dP)	1300	mm	Distancia a, por ejemplo, los muebles (dP)	1300	mm
	Higiene, salud y medio ambiente					
	Emisiones a potencia calorífica nominal			Emisión de monóxido de carbono (CO)	≤1500	mg/m^3
				Emisión de nitrógeno (NOx)	≤200	mg/m^3
				Emisión de carbono orgánico gaseoso (OGC)	≤120	mg/m^3
				Emisión de partículas (PM)		

8	**Ahorro de energía y retención del calor**			
	Potencia térmica del aparato y eficiencia energética a potencia calorífica nominal	Potencia térmica	7,0	kW
		Eficiencia	80	%
	Eficiencia de calefacción	Eficiencia estacional de la calefacción de locales con potencia calorífica nominal	≥ 65	%
		Eficiencia energética		
		Índice de eficiencia energética (IEE)	106	
		Clase de eficiencia energética	A	
		Consumo de energía eléctrica a la potencia calorífica nominal del aparato	NDP	kW
		Consumo eléctrico en modo de espera	NDP	kW
	Uso sostenible de los recursos naturales			
	Sostenibilidad medioambiental		NPD	
9	El rendimiento del producto mencionado corresponde al rendimiento declarado según el número 8. Esta declaración de prestaciones se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante de conformidad con el punto 3.			

Hørning
01-09-2026

Jens Gert Christensen, jefe técnico



PL

Deklaracja właściwości użytkowych

Nr.: PALA46S-AUT-02-V03 Data:: 01-09-2026

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Informacje według (EU) 305/2011			Rejestracja przez producenta		
1	Unikalny kod identyfikacyjny produktu			WIKING Pala 4, WIKING Pala 6, WIKING Pala 6 stone, WIKING Pala 6 stonetop		
2	Przeznaczenie			Ogrzewanie pomieszczeń w budynkach mieszkalnych		
3	Nazwa i adres producenta			**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com		
4	Nazwa i adres upoważnionego przedstawiciela			Nie dotyczy		
5	Systemy oceny i kontroli stałości właściwości użytkowych (AVCP)			System 3		
6	Akredytowane laboratoriom badawcze przeprowadziło pierwsze badania zgodnie z Systemem 3. Jednostka akredytowana Raport z badań nr.			Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.1-1		
7	Zharmonizowana specyfikacja techniczna			EN 16510-2-1:2022		
8	**Podstawowe właściwości**					
	Odporność mechaniczna i stabilność					
	Nośność				120	kg
	Bezpieczeństwo w przypadku pożaru					
	Ochrona materiałów palnych Minimalne odległości do materiałów palnych - izolowana rura spalinowa			**Ochrona materiałów palnych** Minimalne odległości do materiałów palnych - nieizolowana rura spalinowa		
	Dół (dB)	0	mm	Dół (dB)	0	mm
	Podłoga z przodu (dF)	0	mm	Podłoga z przodu (dF)	0	mm
	Sufit (dC)	650	mm	Sufit (dC)	650	mm
	Tył (dR)	100	mm	Tył (dR)	250	mm
	Bok (dSs)	250	mm	Bok (dSs)	250	mm
	Obszar promieniowania bocznego (dS)	550	mm	Obszar promieniowania bocznego (dS)	550	mm
	Narożnik, 45° (dSc)	150	mm	Narożnik, 45° (dSc)	150	mm
	Obudowa kominka	650	mm	Obudowa kominka	650	mm
	Odległość do np. mebli (dP)	1300	mm	Odległość do np. mebli (dP)	1300	mm
	Higiena, zdrowie i środowisko					
	Emisje przy nominalnej mocy cieplnej			Emisja tlenku węgla (CO)	≤1500	mg/m^3
				Emisja tlenków azotu (NOx)	≤200	mg/m^3
				Emisja organicznego węgla gazowego (OGC)	≤120	mg/m^3
				Emisje cząstek stałych (PM)		

8	**Oszczędność energii i zatrzymywanie ciepła**			
	Moc cieplna urządzenia i efektywność energetyczna przy nominalnej mocy cieplnej	Moc cieplna oddawana do pomieszczenia	7,0	kW
		Wydajność	80	%
	Wydajność ogrzewania pomieszczeń	Sezonowa efektywność ogrzewania pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej	0	%
		Efektywność energetyczna		
		Efektywność energetyczna Index (EEI)	106	
		Klasa efektywności energetycznej	A	
		Zużycie energii elektrycznej przy nominalnej mocy cieplnej urządzenia	NDP	kW
		Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	NDP	kW
	Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych			
	Zrównoważony rozwój środowiska		NPD	
9	Właściwości użytkowe powyższego produktu odpowiadają deklarowanym właściwościom użytkowym zgodnie z numerem 8. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta zgodnie z punktem 3.			

Hørning
01-09-2026

Jens Gert Christensen,kierownik ds. Techniczny



CZ

Prohlášení o vlastnostech

č.: PALA46S-AUT-02-V03 Datum: 01-09-2026

EN 16510-1:2022, Annex A

č.	Informace podle (EU) 305/2011			Registrace výrobcem		
1	Identifikace stavebního výrobku			WIKING Pala 4, WIKING Pala 6, WIKING Pala 6 stone, WIKING Pala 6 stonetop		
2	Zamýšlené použití výrobku			Ohřívač na tuhá paliva bez přívodu teplé vody.		
3	Název a adresa výrobce			**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com		
4	Jméno a adresa zplnomocněného zástupce			Nepoužije se		
5	System(s) of assessment and verification of constancy of performance of the construction product			System 3		
6	Oznámená zkušební laboratoř provedla počáteční zkoušku podle systému 3. Oznámený(é) subjekt(y) Zkušební protokol č.			Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.1-1		
7	Harmonizovaná technická specifikace			EN 16510-2-1:2022		
8	**Základní vlastnosti**					
	Mechanická odolnost a stabilita					
	Nosnost				120	kg
	Bezpečnost v případě požáru					
	Ochrana hořlavého materiálu Minimální vzdálenosti od hořlavého materiálu - izolovaná kouřová roura			**Ochrana hořlavého materiálu** Minimální vzdálenosti od hořlavého materiálu - neizolovaný kouřová roura		
	Spodní část (dB)	0	mm	Spodní část (dB)	0	mm
	Podlaha vpředu (dF)	0	mm	Podlaha vpředu (dF)	0	mm
	Strop (dC)	650	mm	Strop (dC)	650	mm
	Vzadu (dR)	100	mm	Vzadu (dR)	250	mm
	Boční (dSs)	250	mm	Boční (dSs)	250	mm
	Boční radiační oblast (dS)	550	mm	Boční radiační oblast (dS)	550	mm
	Rohový, 45° (dSc)	150	mm	Rohový, 45° (dSc)	150	mm
	Klid na plášti	650	mm	Klid na plášti	650	mm
	Vzdálenost od např. nábytku (dP)	1300	mm	Vzdálenost od např. nábytku (dP)	1300	mm
	Hygiena, zdraví a životní prostředí					
	Emise při jmenovitém tepelném výkonu			Emise oxidu uhelnatého (CO)	≤1500	mg/m^3
				Emise dusíku (NOx)	≤200	mg/m^3
				Emise organického plynného uhlíku (OGC)	≤120	mg/m^3
				Emise pevných částic (PM)		

8	**Úspora energie a zadržování tepla**			
	Tepelný výkon a energetická účinnost spotřebiče při jmenovitém tepelném výkonu	Tepelný výkon prostoru	7,0	kW
		Účinnost	80	%
	Účinnost vytápění prostor	Sezónní účinnost vytápění prostoru při jmenovitém tepelném výkonu	≥ 65	%
		Energetická účinnost		
		Energetická účinnost Index (EEI)	106	
		Třída energetické účinnosti	A	
		Spotřeba elektrické energie při jmenovitém tepelném výkonu spotřebiče	NDP	kW
		Spotřeba energie v pohotovostním režimu	NDP	kW
	Udržitelné využívání přírodních zdrojů			
	Udržitelné využívání přírodních zdrojů		NPD	
9	Výkon výše uvedeného výrobku odpovídá deklarovanému výkonu podle čísla 8. Toto prohlášení o vlastnostech je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce v souladu s bodem 3.			

Hørning
01-09-2026

Jens Gert Christensen, ředitelka pro techniku



FI

Suoritustasoilmoitus

Nr.: PALA46S-AUT-02-V03 Päivämäärä: 01-09-2026

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Tiedot ilmoitettu (EU)305/2011 mukaan			Valmistajan ilmoitukset		
1	Tuotteen yksilöllinen identifiointi			WIKING Pala 4, WIKING Pala 6, WIKING Pala 6 stone, WIKING Pala 6 stonetop		
2	Käyttötarkoitus			Asuinrakennusten tilojen lämmitys		
3	Valmistaja			**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com		
4	Valtuutettu edustaja			Ei oleellista		
5	Rakennustuotteen suorituskyvyn pysyvyyden arviointi- ja todentamisjärjestelmä(t).			System 3		
6	Ilmoitettu testilaboratorio on suorittanut ensimmäisen testin järjestelmän 3 mukaisesti. Ilmoitettu laitos (ilmoitetut laitokset) Test report no.			Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.1-1		
7	Yhdenmukaistetut tekniset tiedot			EN 16510-2-1:2022		
8	**Olennaiset ominaisuudet**					
	Mekaaninen kestävyys ja vakaus					
	Kantavuus				120	kg
	Paloturvallisuus					
	Palavien materiaalien suojaus Minimietäisyys palaviin materiaaleihin - eristetty savukaasuputki.			**Palavien materiaalien suojaus** Minimietäisyys palaviin materiaaleihin - eristämätön savukaasuputki.		
	Alas (dB)	0	mm	Alas (dB)	0	mm
	Lattia edessä (dF)	0	mm	Lattia edessä (dF)	0	mm
	Kattoon (dC)	650	mm	Kattoon (dC)	650	mm
	Taakse (dR)	100	mm	Taakse (dR)	250	mm
	Sivulle (dSs)	250	mm	Sivulle (dSs)	250	mm
	Sivulle säteilyalueella (dS)	550	mm	Sivulle säteilyalueella (dS)	550	mm
	Kulma 45° (dSc)	150	mm	Kulma 45° (dSc)	150	mm
	Tulisijan kehys	650	mm	Tulisijan kehys	650	mm
	Huonekaluihin takan edessä (dP)	1300	mm	Huonekaluihin takan edessä (dP)	1300	mm
	Hygienia, terveys ja ympäristö					
	Päästöt nimellisteholla			Hiilimonoksidi päästöt (CO)	≤1500	mg/m^3
				Typpipäästöt (NOx)	≤200	mg/m^3
				Orgaanisen kaasumaisen hiilen päästöt (OGC)	≤120	mg/m^3
				Hiukkaspäästöt (PM)		

HWAM A/S
DK-8362 HØRNING
www.hwam.com